

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 343

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

47. sējums
2004. gada 19. novembris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

Komisijas Regula (EK) Nr. 1981/2004 (2004. gada 18. novembris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem 1

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1982/2004 (2004. gada 18. novembris), ar ko ievieš Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 638/2004 par Kopienas statistiku attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību un atceļ Komisijas Regulas (EK) Nr. 1901/2000 un (EEK) Nr. 3590/92..... 3

Komisijas Regula (EK) Nr. 1983/2004 (2004. gada 18. novembris), ar ko nosaka miežu eksporta maksimālo kompensāciju Regulā (EK) Nr. 1757/2004 minētajā konkursā 20

Komisijas Regula (EK) Nr. 1984/2004 (2004. gada 18. novembris), ar ko nosaka auzu eksporta maksimālo kompensāciju Regulā (EK) Nr. 1565/2004 paredzētajā konkursā 21

Komisijas Regula (EK) Nr. 1985/2004 (2004. gada 18. novembris) par iesniegtajiem piedāvājumiem sorgo ieviešanai Regulā (EK) Nr. 238/2004 paredzētajā konkursā 22

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

Komisija

2004/776/EK:

★ Komisijas Lēmums (2004. gada 18. novembris), ar ko noteiktas puses atbrīvo no antidempinga maksājuma par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdiem, kas noteikts ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93, attiecināts uz noteiktām velosipēdu daļām ar Padomes Regulu (EK) Nr. 71/97, uzturēts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1524/2000, un ar ko atsauc saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 88/97 noteiktām pusēm piešķirto antidempinga maksājumu apturēšanu, kas attiecināti uz noteiktām Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu daļām (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4383) 23

★ Lēmums Nr. 197 (2004. gada 23. marts) par pārejas periodiem Eiropas veselības apdrošināšanas kartes ieviešanai saskaņā ar Lēmuma Nr. 191 5. pantu ⁽¹⁾	28
--	----

2004. gada 1. novembris – EUR-Lex jaunā versija! (Sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ un ES/Šveices Nolīgumu

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1981/2004

(2004. gada 18. novembris),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievēdumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 19. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 18. novembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	60,5
	999	81,4
0707 00 05	052	114,6
	204	41,8
	999	78,2
0709 90 70	052	93,2
	204	101,0
	999	97,1
0805 20 10	204	66,3
	999	66,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,5
	624	99,1
	999	86,8
0805 50 10	052	59,3
	388	49,8
	524	65,7
	528	49,8
	999	56,2
0806 10 10	052	104,4
	400	203,7
	508	279,5
	999	195,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,6
	400	95,9
	404	79,3
	512	104,2
	720	63,0
	800	194,8
	804	106,7
	999	111,9
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1982/2004**(2004. gada 18. novembris),**

ar ko ievieš Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 638/2004 par Kopienas statistiku attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību un atceļ Komisijas Regulas (EK) Nr. 1901/2000 un (EEK) Nr. 3590/92

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

- (3) Preces jāietver tirdzniecības statistikā brīdī, kad tās ievieš valsts statistiskajā teritorijā vai izved no tās. Tomēr nepieciešami īpaši pasākumi, kad datu vākšana saistīta ar finanšu un muitas procedūram.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

- (4) Saikne starp informāciju par pievienotās vērtības nodokli un Intrastat deklarācijām jā saglabā, lai pārbaudītu iegūtās informācijas kvalitāti. Ir lietderīgi noteikt informāciju, kura nacionālajai nodokļu administrācijai jānosūta par statistiku atbildīgajām nacionālajām iestādēm.

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Regulu (EK) Nr. 638/2004 par Kopienas statistiku attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību⁽¹⁾, un jo īpaši 3. tās 3. panta 4. un 5. punktu, 6. panta 2. punktu, 8. panta 2. punktu, 9. pantu, 10. pantu, 12. pantu un 13. panta 3. punktu,

- (5) Kopējās definīcijas un jēdzieni jāpiemēro Intrastat sistēmas ietvaros iegūtajiem datiem, lai veicinātu sistēmas vienotu piemērošanu.

tā kā:

- (1) Statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību balstās uz Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 638/2004, ar kuru pārskata statistiskos noteikumus, lai uzlabotu to pārredzamību un atvieglotu izpratni un kura pieņemta, lai izpildītu pašreizējo datu prasības. Īpaši ieviešanas pasākumi ir uzticēti Komisijai saskaņā ar minētās regulas 14. panta 2. punktu. Tādēļ jāpieņem jauna Komisijas Regula, kurai ierobežotā veidā jāattiecas uz uzlikto atbildību un jākonkretizē ieviešanas noteikumi. Komisijas 2000. gada 7. septembra Regula (EK) Nr. 1901/2000, ar ko nosaka konkrētus noteikumus par Padomes Regulu (EEK) Nr. 3330/91 par statistiku attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību⁽²⁾ un 1992. gada 11. decembra (EEK) Nr. 3590/92 attiecībā uz statistiskiem informācijas nesējiem par statistiku attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo tirdzniecību⁽³⁾ ieviešanu līdz ar to jāatceļ.

- (6) Pārredzamības un vienādu nosacījumu uzņēmumiem robežvērtību noteikšanai jāpiemēro saskaņoti un precīzi noteikumi.

- (7) Dažām konkrētām precēm un to pārvietojumiem jānosaka attiecīgi noteikumi, lai pārliecinātos, ka nepieciešamā informācija tiek ievākta saskaņotā veidā.

- (8) Jāiekļauj kopēji un atbilstoši laika grafiki, kā arī noteikumi par koriģējumiem un otrreizēju caurskatīšanu, lai apmierinātu patērētāja vajadzības pēc savlaicīgiem un salīdzināmiem datiem.

- (2) Metodoloģisku iemeslu dēļ dažu veidu preces un to pārvietošana jāatbrīvo no aplikšanas ar nodokli. Jāsastāda to preču aptverošs saraksts, kuras jāizslēdz no statistikas, kas jānosūta Komisijai (Eurostat).

- (9) Tiek plānota regulāra sistēmas novērtēšana, lai uzlabotu datu kvalitāti un nodrošinātu funkcionējošas sistēmas pārredzamību.

⁽¹⁾ OV L 102, 7.4.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 228, 8.9.2000., 28. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2207/2003 (OV L 330, 18.12.2003., 15. lpp).

⁽³⁾ OV L 364, 12.12.1992., 32. lpp.

- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Komitejas par statistiku attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU REGULU.

1. NODAĻA

VISPĀRĪGIE JAUTĀJUMI

1. pants

Priekšmets

Šī regula nosaka nepieciešamos pasākumus, lai ieviestu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 638/2004.

2. pants

Izslēgtās preces

Šīs regulas I pielikumā uzskaitītās preces jāizslēdz no statistikas attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību, kura jānosūta Komisijai (Eurostat).

3. pants

Pārskata periods

1. Dalībvalstis var piemērot Kopienas precēm pārskata periodu, kurā iegāde Kopienas robežās apliekama ar PVN saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 638/2004 6. panta 2. punktu.

Pārskata periodu tad var definēt kā kalendāro mēnesi, kura laikā var rasties ar nodokli aplikšanas gadījums.

2. Dalībvalstis var piemērot pārskata periodu gadījumos, kad muitas deklarāciju izmanto informācijas pamatošanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 638/2004 6. panta 2. punktu.

Pārskata periodu tad var definēt kā kalendāro mēnesi, kura laikā muitas iestādes pieņem deklarāciju.

2. NODAĻA

NODOKĻU ADMINISTRĀCIJAS PAZIŅOJUMS PAR INFORMĀCIJU

4. pants

1. Pusēm, kuras ir atbildīgas par informācijas piegādi Intrastat sistēmai, ir pienākums pierādīt, pēc nacionālās iestādes pieprasījuma, iesniegtās statistiskās informācijas pareizību.

2. Pienākums saskaņā ar 1. punktu ir ierobežots attiecībā uz datiem, kuri statistiskās informācijas piegādātājam jānodod kompetentajai nodokļu administrācijai saistībā ar preču pārvietošanu Kopienas robežās.

5. pants

1. Katrā dalībvalstī atbildīgajai nodokļu administrācijai, lai identificētu personas, kuras ir deklarējušas preces finanšu nolūkos, jāiesniedz nacionālajām iestādēm šāda informācija:

a) pilns fiziskās vai juridiskās personas vārds;

b) pilna adrese, ieskaitot pasta indeksu;

c) reģistrācijas numurs saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 638/2004 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

2. Katrā dalībvalstī atbildīgā nodokļu administrācija saskaņā ar Direktīvu 77/388/EEK⁽¹⁾ iesniedz nacionālajām iestādēm par katru fizisko vai juridisko personu:

a) Kopienas robežās iegādāto un piegādāto preču summu, kas apliekama ar nodokli;

b) taksācijas periodu.

6. pants

Papildu informācija, kas minēta Regulas (EK) Nr. 638/2004 8. panta 2. punkta b) apakšpunktā attiecas vismaz uz nacionālajiem VIES datiem (VAT Information Exchange System data – PVN Informācijas Apmaiņas sistēmas dati).

3. NODAĻA

INTRASTAT INFORMĀCIJAS VĀKŠANA

7. pants

Partnerdalībvalsts un izcelsmes valsts

Par partnerdalībvalsti un, kur tiek vākta izcelsmes valsts, jāziņo saskaņā ar spēkā esošo valstu un teritoriju nomenklatūras versiju.

8. pants

Preču vērtība

1. Preču vērtība ir ar nodokli apliekama summa, kas ir nodokļa uzlikšanas mērķiem nosakāmā vērtība saskaņā ar Direktīvu 77/388/EEK.

Produktiem, kuri apliekami ar nodokļiem, šo nodokļu summa jāizslēdz.

Kad ar nodokli apliekamo summu nav jādeklarē nodokļa uzlikšanas mērķiem, jāziņo pozitīva vērtība, kura atbilst pavadzīmes vērtībai, neiekļaujot PVN, vai, trūkstot tai, atbilst summai, par kura tiktu izrakstīts rēķins jebkuras pārdošanas vai pirkuma gadījumā.

⁽¹⁾ OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2004/66/EK (OV L 168, 1.5.2004., 35. lpp).

Pārstrādes gadījumā paziņojamā vērtība, ņemot vērā šādus darbus un tiem sekojošās darbības, ir kopējā summa, par kura būtu izrakstīts rēķins pārdošanas vai pirkšanas gadījumā.

2. Dalībvalstis papildus var arī vākt preču statistisko vērtību, kā definēts Regulas (EK) Nr. 638/2004 pielikumā, no to informācijas piegādātāju daļas, kuru tirdzniecība, augstākais, sasniedz 70 % no attiecīgās dalībvalsts kopējās tirdzniecības vērtības izteiksmē.

3. 1. un 2. punktā minēto preču vērtību izsaka nacionālajā valūtā. Piemērojamais valūtas kurss ir:

- a) valūtas kurss, ko piemēro, lai noteiktu ar nodokli apliekamo summu nodokļa uzlikšanas nolūkos, kad tas ir noteikts; vai
- b) oficiālais valūtas kurss deklarācijas noformēšanas laikā vai kurss, ko piemēro, lai aprēķinātu vērtību muitas vajadzībām, ja dalībvalstis nav noteikušas kādus īpašus noteikumus.

9. pants

Preču daudzums

1. Neto masu uzrāda kilogramos. Tomēr pusēm, kuras ir atbildīgas par informācijas sniegšanu, nepieprasa norādīt neto masu Kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijām, turpmāk tekstā "KN", kā noteikusi Padomes Regula (EEK) Nr. 2658/87⁽¹⁾, kuras minētas šīs regulas II pielikumā.

2. Papildmērvienības min saskaņā ar Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 izklāstīto informāciju pretēji attiecīgajām apakšpozīcijām, kuru sarakstu publicē minētās regulas "pagaidu priekšrakstu" I daļā.

10. pants

Darījuma veids

Par darījuma veidu ziņo saskaņā ar šīs regulas III pielikumā minētajiem kodiem. Dalībvalstis piemēro A kolonas kodu numurus vai A kolonas kodu numuru un to apakšnodaļu apvienojumu B kolonai, kas norādīta šajā sarakstā.

11. pants

Piegādes noteikumi

Dalībvalstis, kuras vāc piegādes noteikumus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 638/2004 9. panta 2. punkta d) apakšpunktu, var lietot šīs regulas IV pielikumā minētos kodus.

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1558/2004 (OV L 283, 2.9.2004., 7. lpp.).

12. pants

Transporta veids

Dalībvalstis, kuras vāc transporta veidu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 638/2004 9. panta 2. punkta e) apakšpunktu, var lietot šīs regulas V pielikumā minētos kodus.

4. NODAĻA

VIENKĀRŠOŠANA INTRASTAT SISTĒMĀ

13. pants

1. Dalībvalstis aprēķina savas robežvērtības gadam, kas seko pēc pašreizējā kalendārā gada, pamatojoties uz pēdējiem pieejamajiem to tirdzniecības rezultātiem ar citām dalībvalstīm vismaz 12 mēnešu laikā. Gada sākumā pieņemtie noteikumi attiecināmi uz visu gadu.

2. Par informācijas piegādi atbildīgās puses tirdzniecības vērtību uzskata virs robežvērtības:

- a) kad tirdzniecības vērtība ar citām dalībvalstīm iepriekšējā gadā pārsniedz piemērojamo robežvērtību; vai
- b) kad uzkrātā tirdzniecības vērtība ar citām dalībvalstīm kopš piemērojamā gada sākuma pārsniedz piemērojamās robežvērtības. Šajā gadījumā informāciju iesniedz no tā mēneša, kurā robežvērtības tiek pārsniegtas.

3. Puses, kuras atbildīgas par informācijas iesniegšanu, saskaņā ar vienkāršotiem Regulas (EK) Nr. 638/2004 10. panta 4. punkta c) apakšpunkta noteikumiem lieto kodu 9950 00 00, lai ziņotu par atlikušajiem produktiem.

4. Individuāliem darījumiem, kuru vērtība ir mazāka par 200 EUR, puses, kuras ir atbildīgas par informācijas piegādi, var ziņot šādu vienkāršotu informāciju:

— produkta kods 9950 00 00,

— partnerdalībvalsts,

— preču vērtība.

Nacionālās iestādes:

- a) var noraidīt vai ierobežot šīs vienkāršošanas procedūras piemērošanu, ja tās uzskata, ka mērķis saglabāt apmierinošu statistikās informācijas kvalitāti ir svarīgāks par vēlāmību samazināt deklarēšanas apgrūtinājumu;
- b) var pieprasīt pusēm, kuras ir atbildīgas par informācijas iesniegšanu, iepriekš prasīt atļauju izmantot vienkāršošanu.

5. NODAĻA

NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ ĪPAŠĀM PRECĒM UN PĀRVIETOJUMIEM

14. pants

Papildus Regulas (EK) Nr. 638/2004 noteikumiem, īpašas preces un pārvietojumi ir jāpakļauj šajā nodaļā minētajiem noteikumiem attiecībā uz datiem, kas jānosūta Komisijai (Eurostat).

15. pants

Rūpniecības iekārtas

1. Šī panta izpratnē,

- a) "Rūpniecības iekārtas" ir mašīnu, aparātu, iekārtu, aprīkojuma, instrumentu un materiālu apvienojums, kas kopā veido liela mēroga stacionāras vienības, kas ražo preces vai sniedz pakalpojumus;
- b) "Sastāvdaļa" nozīmē piegādi rūpniecības iekārtai, kas veidota no precēm, kuras visas attiecas uz to pašu KN nodaļu.

2. Statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo tirdzniecību var attiekties tikai uz to sastāvdaļu nosūtīšanu un saņemšanu, kuras izmanto rūpniecības iekārtu būvniecībā vai rūpniecības iekārtu otrreizējai izmantošanai.

3. Dalībvalstis, kuras piemēro 2. punktu, var piemērot šādus īpašos noteikumus ar nosacījumu, ka kopējā attiecīgās rūpniecības iekārtas statistiskā vērtība pārsniedz 3 miljonus EUR, ja vien tās ir pabeigtas rūpniecības iekārtas otrreizējai izmantošanai:

a) preču kodus sastāda šādi:

— pirmie četri cipari ir 9880,

— piektais un sestais cipars atbilst KN nodaļai, uz kuru attiecas sastāvdaļas preces,

— septītais un astotais cipars ir 0;

b) daudzumu uzrāda pēc izvēles.

16. pants

Pakāpenisks preču sūtījums

1. Šī panta izpratnē "pakāpenisks preču sūtījums" nozīmē vesela priekšmeta detaļu piegādi nesalikta vai izjauktā veidā, kuras nosūta vairāk nekā viena pārskata perioda laikā tirdzniecības vai ar transportu saistītu iemeslu dēļ.

2. Dalībvalstis nosūta datus par pakāpenisku preču sūtījuma saņemšanu vai nosūtīšanu tikai vienu reizi, mēnesī, kad pienāk vai ir nosūtīta pēdējā krava.

17. pants

Kuģi un lidmašīnas

1. Šī panta izpratnē:

- a) "kuģis" nozīmē kuģi, ko izmanto jūras pārvadājumiem, minēts KN 89. nodaļas 1. un 2. papildpiezīmē, kā arī kara kuģus;
- b) "lidmašīna" nozīmē lidmašīnas, kas atbilst KN kodam 8802 un kas domātas civilai lietošanai ar noteikumu, ka tās izmanto aviokompānija, vai kas domātas militārai lietošanai;
- c) "kuģa vai lidmašīnas īpašumtiesība" nozīmē fiziskas vai juridiskas personas reģistrāciju kā kuģa vai lidmašīnas īpašniekam.

2. Kuģu un lidmašīnu statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību ar kuģiem un lidmašīnām attiecas tikai uz šādām nosūtīšanām un saņemšanām:

- a) fiziskas vai juridiskas personas, kas reģistrētas citā dalībvalstī, kuģa vai lidmašīnas īpašumtiesību nodošana fiziskai vai juridiskai personai, kas reģistrēta pārskatu sniedzošajā dalībvalstī. Šo darījumu jāuzskata par saņemšanu;
- b) fiziskas vai juridiskas personas, kas reģistrēta pārskatu sniedzošajā dalībvalstī, kuģa vai lidmašīnas īpašumtiesību nodošana fiziskai vai juridiskai personai, kas reģistrēta citā dalībvalstī. Šo darījumu uzskata par nosūtīšanu.

Ja kuģis vai lidmašīna ir jauni, nosūtīšanu iereģistrē būvētajā dalībvalstī;

- c) kuģu un lidmašīnu nosūtīšana vai saņemšana pārstrādes laikā vai pēc tās saskaņā ar līgumu, kā minēts III pielikuma e) zemsvītras piezīmē.

3. Dalībvalstis piemēro statistikai attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību šādus īpašus noteikumus:

- a) kuģiem daudzumu izsaka kā vienību skaitu un jebkurās citās KN kuģiem minētajās papildmērvienībās; lidmašīnām daudzumu izsaka neto masā un papildmērvienībās;
- b) statistiskā vērtība ir kopējā summa, par kuru tiktu izrakstīts rēķins – neiekļaujot transporta un apdrošināšanas izmaksas – visa kuģa vai lidmašīnas pirkšanas vai pārdošanas gadījumā;

c) partnerdalībvalsts pārskatu sniedzošajai dalībvalstij ir:

- būvētāja dalībvalsts saņemšanas brīdī tajā gadījumā, kad jauns kuģis vai lidmašīna ir būvēta Eiropas Savienībā,
- citos gadījumos partnerdalībvalsts ir dalībvalsts, kurā saņemšanas brīdī ir reģistrēta fiziskā vai juridiskā persona, kas nodod kuģa vai lidmašīnas īpašumtiesības, vai fiziskā vai juridiskā persona, kurai tiek nodotas kuģa vai lidmašīnas īpašumtiesības nosūtīšanas brīdī;

d) pārskata periods saņemšanai un nosūtīšanai, kas minēti 2. punkta a) un b) apakšpunktā ir mēnesis, kurā tiek nodotas īpašumtiesības.

4. Ja nav pretrunas ar citu valstu vai Kopienas likumdošanu, nacionālajām iestādēm, kuras ir atbildīgas par Intrastat, jābūt pieejai papildus datu avotiem, izņemot Intrastat sistēmu vai Vienoto administratīvo dokumentu muitas vai finanšu mērķiem, kurus, tās var piemērot šim pantam.

18. pants

Autotransporta un lidmašīnu daļas

Dalībvalstis var piemērot vienkāršotus nocionālos noteikumus attiecībā uz autotransporta un lidmašīnu daļām ar noteikumu, ka tās par savu īpašo darbību informē Komisiju pirms šīs darbības piemērošanas.

19. pants

Kuģiem un lidmašīnām piegādātās preces

1. Šī panta izpratnē:

- a) “preču piegāde kuģiem un lidmašīnām” nozīmē preču piegādi komandai un pasažieriem, kā arī dzinēju, mašīnu un citu kuģu un lidmašīnu iekārtu darbībai;
- b) kuģus vai lidmašīnas uzskata par piederošiem tai dalībvalstij, kurā kuģis vai lidmašīna ir reģistrēts.

2. Statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību attiecas tikai uz to preču nosūtīšanu, kuras piegādā pārskatu sniedzošās dalībvalsts teritorijā kuģiem un lidmašīnām, kas pieder citai dalībvalstij. Sūtījumi ietver visas Regulas (EK) Nr. 638/2004 3. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktos minētās preces.

3. Precēm, kuras piegādātas kuģiem un lidmašīnām, dalībvalstis lieto šādus preču kodus:

— 9930 24 00: preces no KN 1. līdz 24. nodaļai;

— 9930 27 00: preces no KN 27. nodaļas;

— 9930 99 00: preces, kuras ir klasificētas citur.

Datu piegāde par daudzumu ir brīvprātīga. Tomēr datus par neto masu jāiesniedz precēm, kas minētas 27. nodaļā.

Papildus var lietot vienkāršotu partnervalsts kodu “QR”.

20. pants

Ārzonas iekārtas

1. Šī panta izpratnē:

- a) “ārzonas iekārtas” nozīmē uzstādīto aprīkojumu un ierīces, un stacionāru jūrā ārpus attiecīgās valsts statistiskās teritorijas;
- b) šīs ārzonas iekārtas uzskata par piederošām tai dalībvalstij, kurā reģistrēta fiziskā vai juridiskā persona, kas ir atbildīga par to komercpielietojumu.

2. Statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību attiecas tikai uz to preču nosūtīšanu un saņemšanu, kas nosūtītas uz un no šīm ārzonas iekārtām.

3. Precēm, kas paredzētas ārzonas iekārtu operatoriem vai dzinēju, mašīnu vai cita ārzonas iekārtu aprīkojuma darbībām, dalībvalstis lieto šādus preču kodus:

— 9931 24 00: preces no KN 1. līdz 24. nodaļai;

— 9931 27 00: preces no KN 27. nodaļas;

— 9931 99 00: preces, kuras ir klasificētas citur.

Datu piegāde par daudzumu ir pēc izvēles. Tomēr datus par neto masu jāiesniedz precēm, kas minētas 27. nodaļā.

Papildus var lietot vienkāršotu partnervalsts kodu “QV”.

21. pants

Jūras produkti

1. Šī panta izpratnē:

- a) “jūras produkti” nozīmē zivrupniecības produktus, minerāļus, utilizācijas izejvielas un visus citus produktus, kurus jūrā braucošie kuģi vēl nav izkrāvuši krastā;

b) jūras produktus uzskata par piederošiem tai dalībvalstij, kurā ir reģistrēts kuģis, kurš veic nozveju.

2. Statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību attiecas tikai uz šādu nosūtīšanu un saņemšanu:

a) saņemšana, kad jūras produkti ir izkrauti pārskatu sniedzošās dalībvalsts ostās vai kuģi, kas reģistrēti pārskatu sniedzošajā dalībvalstī, tos nopirkuši no kuģa, kas reģistrēts citā dalībvalstī;

b) nosūtīšana, kad jūras produkti ir izkrauti citas dalībvalsts ostās vai kuģi, kas reģistrēti citā dalībvalstī, tos ir nopirkuši no kuģa, kas reģistrēts pārskatu sniedzošajā dalībvalstī.

3. Partnerdalībvalsts saņemšanas brīdī ir tā dalībvalsts, kurā reģistrēts kuģis, kurš veic nozveju, un nosūtīšanas brīdī tā dalībvalsts, kurā jūras produkti ir izkrauti vai reģistrēts kuģis, kurš ir nopircis jūras produktus.

4. Ja nav pretrunas ar citu valstu vai Kopienas likumdošanu, nacionālajām iestādēm, kuras ir atbildīgas par Intrastat, ir jābūt pieejai papildus datu avotiem, izņemot Intrastat sistēmu vai Vienoto administratīvo dokumentu muitas vai finanšu mērķiem, kurus tāsvar piemērot šim pantam.

22. pants

Kosmosa kuģis

1. Šī panta izpratnē, "Kosmosa kuģis" nozīmē transporta līdzekļus, kuri spēj ceļot ārpus zemes atmosfēras.

2. Statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību attiecas uz šādu kosmosa kuģu nosūtīšanu un saņemšanu:

a) kosmosa kuģa nosūtīšana vai saņemšana sakarā ar pārstrādi vai pēc tās saskaņā ar līgumu, kā minēts šīs regulas III pielikuma e) zemsvītras piezīmē;

b) kosmosa kuģa, kurš bija īpašumtiesību nodošanas objekts starp divām fiziskām vai juridiskām personām, kas atrodas dažādās dalībvalstīs, palaišanu kosmosā uzskata par:

i) nosūtīšanu pabeigtā kosmosa kuģa būvētāja dalībvalstī;

ii) saņemšanu tajā dalībvalstī, kurā reģistrēts jaunais īpašnieks.

3. 2. punkta b) apakšpunktā minētajai statistikai piemēro šādus īpašus noteikumus:

a) datus par statistisko vērtību definē kā kosmosa kuģa vērtību, ieskaitot samaksātu piegādi no rūpnīcas, saskaņā ar piegādes noteikumiem, kas minēti šīs regulas IV pielikumā;

b) dati par partnerdalībvalsti ir pabeigtā kosmosa kuģa būvētāja dalībvalsts saņemšanas brīdī, un nosūtīšanas brīdī dalībvalsts, kurā reģistrēts jaunais īpašnieks.

4. Ja nav pretrunas ar citu valstu vai Kopienas likumdošanu, nacionālajām iestādēm, kuras ir atbildīgas par Intrastat, jābūt pieejai papildus datu avotiem, izņemot Intrastat sistēmu vai Vienoto administratīvo dokumentu muitas vai finanšu mērķiem, kurus tās, var piemērot šim pantam.

23. pants

Elektroenerģija

1. Statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību attiecas uz elektroenerģijas nosūtīšanu un saņemšanu.

2. Ja nav pretrunas ar citu valstu vai Kopienas likumdošanu, nacionālajām iestādēm, kuras ir atbildīgas par Intrastat, jābūt pieejai papildus datu avotiem par dalībvalstu savstarpējo elektroenerģijas tirdzniecību, izņemot Intrastat sistēmu vai Vienoto administratīvo dokumentu muitas vai finanšu mērķiem, kuri tām var būt nepieciešami, lai nosūtītu datus Komisijai (Eurostat).

3. Statistiskā vērtība, kas nosūtīta Komisijai (Eurostat), var būt balstīta uz aprēķiniem. Dalībvalstīm jāinformē Komisija (Eurostat) par aprēķinā pielietoto metodiku pirms tās piemērošanas.

24. pants

Militārās preces

1. Statistika attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību attiecas uz militārai lietošanai paredzētu preču nosūtīšanu un saņemšanu.

2. Dalībvalstis var nesūtīt tik sīku informāciju, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 638/2004 9. panta 1. punkta b) līdz h) apakšpunktā, kad informācija ir militāri slepena informācija saskaņā ar dalībvalstīs spēkā esošo definīciju. Tomēr, kā minimums, Komisijai (Eurostat) jānosūta dati par kopējo mēneša statistisko vērtību nosūtīšanai un saņemšanai.

6. NODAĻA

DATU NOSŪTĪŠANA EUROSTAT

25. pants

1. Apvienotos rezultātus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 638/2004 12. panta 1. punkta a) apakšpunktā, definē katrai plūsmai kā kopējo tirdzniecības vērtību ar citām dalībvalstīm. Papildus, dalībvalstis, kuras pieder eiro zonai, nodrošina preču tirdzniecības sadalījumu ārpus eiro zonas saskaņā ar Standarta starptautiskās tirdzniecības klasifikācijas nodaļām (3. pārskatīšana).

2. Dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka tirdzniecības datu vākšana no uzņēmumiem, kuras ir pārsniegušas 97 % sliekšni, ir pilnīga.

3. Koriģējumi, kas veikti Regulas (EK) Nr. 638/2004 12. panta piemērošanā, nosūta Eurostat ar sadalījumu vismaz pa partnervalstīm un KN preču kodu divu ciparu līmenī.

4. Kas attiecas uz preču statistisko vērtību, dalībvalstis aprēķina šo vērtību, ja tā netiek vākta.

5. Dalībvalstis, kuras piemērojušas pārskata periodu saskaņā ar 3. panta 1. punktu, nodrošina, ka ikmēneša rezultāti tiek nosūtīti Komisijai (Eurostat), izmantojot aprēķinus, ja nepieciešams, kad pārskata periods finanšu nolūkos nesakrīt ar kalendāro mēnesi.

6. Dalībvalstis nosūta datus, kas tiek uzskatīti par konfidencialiem, Komisijai (Eurostat) tā, ka tos var publicēt vismaz ar diviem oriģinālajiem pirmajiem diviem KN cipariem, ja ar šo tiek nodrošināta konfidencialitāte.

7. Kad ikmēneša rezultātiem, kas jau nosūtīti Komisijai (Eurostat), tiek veikta otrreizēja caurskatīšana, dalībvalstis nosūta caurskatītos rezultātus ne vēlāk kā tajā mēnesī, kas seko pēc caurskatīto datu pieejamības.

7. NODAĻA

KVALITĀTES ZIŅOJUMS

26. pants

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā 10 mēnešus pēc kalendārā gada iesniedz Komisijai (Eurostat) kvalitātes ziņojumu, kas ietver visu tās pieprasīto informāciju, lai novērtētu nosūtīto datu kvalitāti.

2. Kvalitātes ziņojuma mērķis ir aptvert statistikas kvalitāti atsaucoties uz šādām dimensijām:

- atbilstība statistikas jēdzieniem,
- aprēķinu precizitāti,
- savlaicīga rezultātu nosūtīšana Komisijai (Eurostat),
- informācijas pieejamību un skaidrību,
- statistikas salīdzināmību,
- saskaņotību,
- pabeigtību.

3. Kvalitātes rādītāji ir definēti šīs regulas VI pielikumā.

8. NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

27. pants

Ar šo, ar 2005. gada 1. janvāri tiek atcelta Regula (EK) Nr. 1901/2000 un Regula (EK) Nr. 3590/92.

28. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Tā stājas spēkā no 2005. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Joaquín ALMUNIA

I PIELIKUMS

Preču saraksts, kuras ir izslēgtas no statistikas attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību nosūtīšanai Komisijai (Eurostat)

- a) Likumīgie maksāšanas līdzekļi un vērtspapīri;
 - b) monetārais zelts;
 - c) ārkārtas palīdzība katastrofās cietušiem rajoniem;
 - d) preces, kas paredzētas diplomātiskai, konsulārai vai līdzīgai neaizskaramībai;
 - e) preces pagaidu lietošanai un pēc pagaidu lietošanas ar noteikumu, ka izpildīti visi šie nosacījumi:
 - 1) pārstrāde nav plānota vai veikta,
 - 2) paredzamais preču pagaidu lietošanas ilgums ir ne vairāk kā 24 mēneši,
 - 3) nosūtīšana/saņemšana nav deklarēta kā piegāde/iegāde PVN nolūkos;
 - f) preces, ko izmanto kā informācijas nesējus, tādas kā disketes, magnētiskās lentes, filmas, shēmas, audio un videolentas, CD-ROM apgādātas ar datora programmatūru, kas izveidota pēc konkrēta klienta pasūtījuma vai kur tās nav tirdzniecības darījuma priekšmets, kā arī iepriekšējās piegādes papildinājumi, piem., atjaunošana, par kuru preču saņēmējam nav izrakstīts rēķins;
 - g) ar noteikumu, ka tās nav tirdzniecības darījuma priekšmets:
 - 1) reklāmas materiāli,
 - 2) komerciāli paraugi;
 - h) preces remontam un pēc remonta, un ar to saistītās rezerves daļas. Remonts saistīts ar preču atjaunošanu līdz to sākotnējai funkcijai vai stāvoklim. Darbības mērķis ir vienkārši uzturēt preces darba kārtībā; tā var ietvert kādu pārbūvi vai uzlabojumus, bet nekādā veidā nemaina preces raksturu;
 - i) preces, kas nosūtītas valsts bruņotajiem spēkiem, kuri izvietoti ārpus statistiskās teritorijas, un preces, kas saņemtas no citas dalībvalsts, un ko valsts bruņotie spēki iegādājušies ārpus statistiskās teritorijas, kā arī preces, kuras citas dalībvalsts bruņotie spēki iegādājušies vai izlietojuši dalībvalsts statistiskajā teritorijā, kuri ir izvietoti tur;
 - j) kosmosa kuģa starta iekārtas nosūtīšanas vai saņemšanas brīdī gaidot palaišanu kosmosā un kosmosā palaišanas brīdī;
 - k) jaunu transporta līdzekļu pārdošana, ko veic fiziska vai juridiska persona, kas apliekama ar PVN, privātām personām no citām dalībvalstīm.
-

II PIELIKUMS

9. panta 1. punktā minēto KN apakšpozīciju saraksts

0105 11 11	2204 21 26	2204 21 91	2204 29 91
0105 11 19	2204 21 27	2204 21 92	2204 29 92
0105 11 91	2204 21 28	2204 21 94	2204 29 94
0105 11 99	2204 21 32	2204 21 95	2204 29 95
0105 12 00	2204 21 34	2204 21 96	2204 29 96
0105 19 20	2204 21 36	2204 21 98	2204 29 98
0105 19 90	2204 21 37	2204 21 99	2204 29 99
*****	2204 21 38	2204 29 10	*****
0407 00 11	2204 21 42	2204 29 11	2205 10 10
*****	2204 21 43	2204 29 12	2205 10 90
2202 10 00	2204 21 44	2204 29 13	2205 90 10
2202 90 10	2204 21 46	2204 29 17	2205 90 90
2202 90 91	2204 21 47	2204 29 18	*****
2202 90 95	2204 21 48	2204 29 42	2206 00 10
2202 90 99	2204 21 62	2204 29 43	2206 00 31
*****	2204 21 66	2204 29 44	2206 00 39
2203 00 01	2204 21 67	2204 29 46	2206 00 51
2203 00 09	2204 21 68	2204 29 47	2206 00 59
2203 00 10	2204 21 69	2204 29 48	2206 00 81
*****	2204 21 71	2204 29 58	*****
2204 10 11	2204 21 74	2204 29 62	2207 10 00
2204 10 19	2204 21 76	2204 29 64	2207 20 00
2204 10 91	2204 21 77	2204 29 65	*****
2204 10 99	2204 21 78	2204 29 71	2209 00 99
2204 21 10	2204 21 79	2204 29 72	*****
2204 21 11	2204 21 80	2204 29 75	2716 00 00
2204 21 12	2204 21 81	2204 29 77	*****
2204 21 13	2204 21 82	2204 29 78	3702 51 00
2204 21 17	2204 21 83	2204 29 82	3702 53 00
2204 21 18	2204 21 84	2204 29 83	3702 54 10
2204 21 19	2204 21 85	2204 29 84	3702 54 90
2204 21 22	2204 21 87	2204 29 87	*****
2204 21 23	2204 21 88	2204 29 88	5701 10 10
2204 21 24	2204 21 89	2204 29 89	5701 10 90

5701 90 10	5705 00 10	6103 49 00	6106 90 10
5701 90 90	5705 00 30	*****	6106 90 30
*****	5705 00 90	6104 11 00	6106 90 50
5702 20 00	*****	6104 12 00	6106 90 90
5702 31 10	6101 10 10	6104 13 00	*****
5702 31 80	6101 10 90	6104 19 00	6107 11 00
5702 32 10	6101 20 10	6104 21 00	6107 12 00
5702 32 90	6101 20 90	6104 22 00	6107 19 00
5702 39 00	6101 30 10	6104 23 00	6107 21 00
5702 41 00	6101 30 90	6104 29 00	6107 22 00
5702 42 00	6101 90 10	6104 31 00	6107 29 00
5702 49 00	6101 90 90	6104 32 00	6107 91 00
5702 51 00	*****	6104 33 00	6107 92 00
5702 52 10	6102 10 10	6104 39 00	6107 99 00
5702 52 90	6102 10 90	6104 41 00	*****
5702 59 00	6102 20 10	6104 42 00	6108 11 00
5702 91 00	6102 20 90	6104 43 00	6108 19 00
5702 92 10	6102 30 10	6104 44 00	6108 21 00
5702 92 90	6102 30 90	6104 49 00	6108 22 00
5702 99 00	6102 90 10	6104 51 00	6108 29 00
*****	6102 90 90	6104 52 00	6108 31 00
5703 10 00	*****	6104 53 00	6108 32 00
5703 20 11	6103 11 00	6104 59 00	6108 39 00
5703 20 19	6103 12 00	6104 61 00	6108 91 00
5703 20 91	6103 19 00	6104 62 00	6108 92 00
5703 20 99	6103 21 00	6104 63 00	6108 99 00
5703 30 11	6103 22 00	6104 69 00	*****
5703 30 19	6103 23 00	*****	6109 10 00
5703 30 81	6103 29 00	6105 10 00	6109 90 10
5703 30 89	6103 31 00	6105 20 10	6109 90 30
5703 90 10	6103 32 00	6105 20 90	6109 90 90
5703 90 90	6103 33 00	6105 90 10	*****
*****	6103 39 00	6105 90 90	6110 11 10
5704 10 00	6103 41 00	*****	6110 11 30
5704 90 00	6103 42 00	6106 10 00	6110 11 90
*****	6103 43 00	6106 20 00	6110 12 10

6110 12 90	6211 32 42	6402 99 98	6403 99 93
6110 19 10	6211 33 31	*****	6403 99 96
6110 19 90	6211 33 41	6403 12 00	6403 99 98
6110 20 10	6211 33 42	6403 19 00	*****
6110 20 91	6211 42 31	6403 20 00	6404 11 00
6110 20 99	6211 42 41	6403 30 00	6404 19 10
6110 30 10	6211 42 42	6403 40 00	6404 19 90
6110 30 91	6211 43 31	6403 51 11	6404 20 10
6110 30 99	6211 43 41	6403 51 15	6404 20 90
6110 90 10	6211 43 42	6403 51 19	*****
6110 90 90	*****	6403 51 91	6405 10 00
*****	6212 10 10	6403 51 95	6405 20 10
6112 11 00	6212 10 90	6403 51 99	6405 20 91
6112 12 00	6212 20 00	6403 59 11	6405 20 99
6112 19 00	6212 30 00	6403 59 31	6405 90 10
6112 31 10	*****	6403 59 35	6405 90 90
6112 31 90	6401 10 10	6403 59 39	*****
6112 39 10	6401 10 90	6403 59 50	7101 10 00
6112 39 90	6401 91 00	6403 59 91	7101 21 00
6112 41 10	6401 92 10	6403 59 95	7101 22 00
6112 41 90	6401 92 90	6403 59 99	*****
6112 49 10	6401 99 00	6403 91 11	7103 91 00
6112 49 90	*****	6403 91 13	7103 99 00
*****	6402 12 10	6403 91 16	*****
6115 11 00	6402 12 90	6403 91 18	7104 10 00
6115 12 00	6402 19 00	6403 91 91	7104 20 00
6115 19 00	6402 20 00	6403 91 93	7104 90 00
*****	6402 30 00	6403 91 96	*****
6210 20 00	6402 91 00	6403 91 98	7105 10 00
6210 30 00	6402 99 10	6403 99 11	7105 90 00
*****	6402 99 31	6403 99 31	*****
6211 11 00	6402 99 39	6403 99 33	7106 10 00
6211 12 00	6402 99 50	6403 99 36	7106 91 10
6211 20 00	6402 99 91	6403 99 38	7106 91 90
6211 32 31	6402 99 93	6403 99 50	7106 92 20
6211 32 41	6402 99 96	6403 99 91	7106 92 80

*****	8504 34 00	8540 20 10	8903 91 99
7108 11 00	8504 40 10	8540 20 80	8903 92 10
7108 12 00	8504 40 20	8540 40 00	8903 92 91
7108 13 10	8504 40 50	8540 50 00	8903 92 99
7108 13 80	8504 40 93	8540 71 00	8903 99 10
7108 20 00	8504 50 10	8540 72 00	8903 99 91
*****	*****	8540 79 00	8903 99 99
7110 11 00	8518 21 90	8540 81 00	*****
7110 19 10	8518 22 90	8540 89 00	9001 30 00
7110 19 80	8518 29 20	*****	9001 40 20
7110 21 00	8518 29 80	8542 21 01	9001 40 41
7110 29 00	*****	8542 21 05	9001 40 49
7110 31 00	8539 10 10	8542 21 11	9001 40 80
7110 39 00	8539 10 90	8542 21 13	9001 50 20
7110 41 00	8539 21 30	8542 21 15	9001 50 41
7110 49 00	8539 21 92	8542 21 17	9001 50 49
*****	8539 21 98	8542 21 20	9001 50 80
7116 10 00	8539 22 10	8542 21 25	*****
7116 20 11	8539 29 30	8542 21 31	9003 11 00
7116 20 19	8539 29 92	8542 21 33	9003 19 10
7116 20 90	8539 29 98	8542 21 35	9003 19 30
*****	8539 31 10	8542 21 37	9003 19 90
8504 10 10	8539 31 90	8542 21 39	*****
8504 10 91	8539 32 10	8542 21 45	9006 53 10
8504 10 99	8539 32 50	8542 21 50	9006 53 90
8504 21 00	8539 32 90	8542 21 69	*****
8504 22 10	8539 39 00	8542 21 71	9202 10 10
8504 22 90	8539 41 00	8542 21 73	9202 10 90
8504 23 00	8539 49 10	8542 21 81	9202 90 30
8504 31 10	8539 49 30	8542 21 83	9202 90 80
8504 31 31	*****	8542 21 85	*****
8504 31 39	8540 11 11	8542 21 99	9204 10 00
8504 31 90	8540 11 13	8542 29 10	9204 20 00
8504 32 10	8540 11 15	8542 29 20	*****
8504 32 30	8540 11 19	8542 29 90	9205 10 00
8504 32 90	8540 11 91	*****	*****
8504 33 10	8540 11 99	8903 91 10	9207 90 10
8504 33 90	8540 12 00	8903 91 92	*****

III PIELIKUMS

Darījuma veida kodēšana

A	B
1) Darījumi, kas ietver faktisko vai paredzēto īpašumtiesību nodošanu pret kompensāciju (finansiālu vai citu) (izņemot darījumus, kas uzskaitīti 2., 7., 8. punktā) ^(a) ^(b) ^(c)	1) Tiešais pirkums/pārdevums ^(b) 2) Piegāde pārdošanai ar apstiprinājumu vai pēc izmēģināšanas, sūtīšanai vai ar komisijas aģenta starpniecību 3) Maiņas tirdzniecība (atlīdzība graudā) 4) Privāto personu pirkumi 5) Finanšu līzings (noma ar izpirkuma tiesībām) ^(c)
2) Preču atgriešana pēc sākotnējā darījuma reģistrācijas ar kodu 1 ^(d) ; preču aizstāšana bez maksas ^(d)	1) Preču atgriešana 2) Atgrieztu preču aizstāšana 3) To preču aizstāšana (piem., garantijas laikā), kuras netika atgrieztas
3) Darījumi (kas nav pagaidu), kas ietver īpašumtiesību nodošanu, bet bez kompensācijas (finanšu vai citas)	1) Preces, kuras piegādātas palīdzības programmu ietvaros un kuras pilnībā vai daļēji vada vai finansē Eiropas Kopiena 2) Citas vispārīgas valdības palīdzības piegādes 3) Citas palīdzības piegādes (fiziskām personām, nevalstiskām organizācijām) 4) Citi
4) Darījumi pārstrādes nolūkā saskaņā ar līgumu ^(e) (izņemot 7. punktā minētos darījumus)	
5) Darījumi pēc pārstrādes saskaņā ar līgumu ^(e) (izņemot 7. punktā minētos darījumus)	
6) Īpaši darījumi, kas kodēti nacionālos nolūkos ^(f)	
7) Darījumi saskaņā ar kopīgiem aizsardzības projektiem vai citām kopīgām starpvaldību ražošanas programmām	
8) Būvmateriālu un iekārtu piegāde darbiem, kas ir daļa no vispārējā būvniecības vai inženierpalpojumu līguma ^(g)	
9) Citi darījumi	

^(a) Šī pozīcija ietver vairumu nosūtīšanu un saņemšanu, t.i., darījumus, attiecībā uz kuriem:

- īpašumtiesības rezidents nodod nerezidentam, un
- tiek veikta vai tiks veikta maksa vai kompensācija graudā.

Jāpiezīmē, ka tas attiecas arī uz precēm, kuras sūtītas starp saistītiem uzņēmumiem vai no/uz centrālajām izplatīšanas noliktavām, pat ja netiek veikta tūlītēja apmaksa.

^(b) Tai skaitā rezerves daļas un citas aizstāšanas, kas veiktas par samaksu.

^(c) Tai skaitā finanšu līzings: nomas maksājumus aprēķina tā, lai tās segtu visu vai gandrīz visu preču vērtību. Risks un īpašumtiesību atlīdzība pāriet uz nomnieku. Līguma beigās nomnieks kļūst par likumīgo preču īpašnieku.

^(d) To preču atgriešanas vai aizstāšanas sūtījumi, kuri sākotnēji reģistrēti zem A kolonnas 3. līdz 9. pozīcijas, jāieraksta zem atbilstošajām pozīcijām.

^(e) Pārstrāde ietver darbības (pārveidošanu, būvniecību, komplektēšanu, uzlabošanu, atjaunošanu) ar mērķi izgatavot jaunu vai patiešām uzlabotu izstrādājumu. Tas nenozīmē obligātas izmaiņas produkta klasifikācijā. Šī pozīcija neietver pārstrādes darbības uz pārstrādātāja uzņēmuma rēķina, un tās jāreģistrē A kolonnas 1. pozīcijā.

Preces šādai pārstrādei vai pēc pārstrādes jāreģistrē kā saņemšana un nosūtīšana.

Tomēr remonts nav jāieraksta zem šīs pozīcijas. Remonts paredz preču atjaunošanu līdz to sākotnējai funkcijai vai sākotnējam stāvoklim. Darbības mērķis ir vienkārši uzturēt preces darba kārtībā; tas var ietvert pārbūvi vai uzlabojumus, bet nekādā veidā nemaina preču raksturu.

Preces remontam un pēc remonta ir izslēgtas no statistikas attiecībā uz dalībvalstu savstarpējo preču tirdzniecību, kas jānosūta Komisijai (Eurostat) (skatīt I pielikumu h).

^(f) Darījumi, kas ierakstīti zem šīs pozīcijas, varētu, piemēram, būt: darījumi, kas neietver īpašumtiesību nodošanu, piem., remonts, īre, aizdevums, operatīvais līzings un cita pagaidu lietošana mazāk par diviem gadiem, izņemot pārstrādi saskaņā ar līgumu (piegāde vai atgriešana). Darījumus, ko ieraksta ar šo kodu, nenosūta Komisijai (Eurostat).

^(g) Darījumi, kas ierakstīti A kolonnas 8. pozīcijā, ietver tikai preces, kurām nav atsevišķi izrakstīts rēķins, bet kurām kopējs faktūrrēķins sedz darbu kopējo vērtību. Ja šis nav tas gadījums, tad darījums jāieraksta zem 1. pozīcijas.

IV PIELIKUMS

Piegādes noteikumu kodēšana

Starptautisko tirdzniecības noteikumu (<i>Incoterm</i>) kodi	Nozīme	Vieta, kas jānorāda pēc pieprasījuma
	Starptautisko tirdzniecības noteikumu (<i>Incoterm</i>) kodi STP/ECE Ženēva	
EXW	No rūpnīcas	Rūpnīcas atrašanās vieta
FCA	Franko pārvadātājs	Norunātā vieta
FAS	Franko pie kuģa	Norunātā iekraušanas osta
FOB	Franko uz klāja	Norunātā iekraušanas osta
CFR	Izmaksas un frakts	Norunātā gala osta
CIF	Izmaksas, apdrošināšana un frakts	Norunātā gala osta
CPT	Pārvadāšana samaksāta līdz ...	Norunātā galamērķa vieta
CIP	Pārvadāšana un apdrošināšana samaksāta līdz...	Norunātā galamērķa vieta
DAF	Piegādāts līdz robežai	Norunātā piegādes vieta pie robežas
DES	Piegādāts no kuģa	Norunātā gala osta
DEQ	Piegādāts no piestātnes	Pēc muitošanas,...norunātajā ostā
DDU	Piegādāts bez nodevas samaksas	Norunātā galamērķa vieta saņēmējvalstī
DDP	Piegādāts ar nodevas samaksu	Norunātā izsniegšanas vieta saņēmējvalstī
XXX	Citi piegādes noteikumi, nekā iepriekšminētie	Līgumā minēto noteikumu precīzs izklāstījums

Papildu informācija (pēc pieprasījuma)

- 1) vieta, kas atrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā;
- 2) vieta, kas atrodas citā dalībvalstī;
- 3) citi (vieta, kas atrodas ārpus Kopienas).

V PIELIKUMS

Transporta veidu kodēšana

Kods	Nosaukums
1	Jūras transports
2	Dzelzceļa transports
3	Autotransports
4	Gaisa transports
5	Pasta sūtījums
7	Stacionāras/Nekustīgas transporta iekārtas
8	Iekšzemes ūdens transports
9	Pārvietošana bez transporta līdzekļa

VI PIELIKUMS

Kvalitātes rādītāji

Informācija par datu kvalitāti, ko sniedz dalībvalstis, ir balstīta uz kopējiem kvalitātes rādītājiem un nepieciešamajiem aprakstošajiem metadatiem.

- 1) Statistikas jēdzienu **atbilstība** nozīmē, ka dati apmierina lietotāja vajadzības.
- 2) **Precizitāte** ir viena no galvenajām lietotāju vajadzībām. To var novērtēt, izveidojot šādus rādītājus:
 - a) *Robežvērtības*
 - i) dalībvalstis ziņo par pašreizējo robežvērtību līmeni;
 - ii) lai kontrolētu līmeni, kādā noteiktas robežvērtības, dalībvalstis ziņo:
 - tirdzniecības seguma likmi (%), kas izteikta vērtības izteiksmē, kas ir virs izņēmuma robežvērtības;
 - iii) lai kontrolētu robežvērtību ietekmi, dalībvalstis ziņo:
 - koriģēšanas metodi, ko izmanto, lai aprēķinātu tirdzniecību zem robežvērtības,
 - aprēķinātās tirdzniecības daļa (%) zem robežvērtības.
 - b) *Neatbilstība*

Lai novērtētu neatbilstība pakāpi, dalībvalstis ziņo:

 - koriģēšanas metodi, ko izmanto, lai aprēķinātu trūkstošo tirdzniecību,
 - trūkstošās tirdzniecības aprēķinātās daļas (%) vērtība.
 - c) *Statistikā vērtība*

Lai novērtētu statistiskās vērtības aprēķināšanas ietekmi, dalībvalstis ziņo:

 - metodi, kura izmantota statistiskās vērtības aprēķināšanai,
 - statistiskās vērtības aprēķināšanas kvantitatīvo ietekmi.
 - d) *Otrreizēja caurskatīšana*

Lai novērtētu otrreizējas caurskatīšanas darbību ietekmi, dalībvalstis ziņo:

 - otrreizējas caurskatīšanas politikas aprakstu,
 - kopējās tirdzniecības vērtības izmaiņu (%) starp pirmajiem rezultātiem un pēdējiem pieejamajiem rezultātiem.
 - e) *Konfidencialitāte*

Lai novērtētu konfidencialās tirdzniecības ietekmi, dalībvalstis ziņo:

 - konfidencialitātes noteikumu aprakstu,
 - konfidencialās tirdzniecības daļa (%) vērtības izteiksmē,
 - to produktu KN kodu skaitu, ko ietekmējusi konfidencialitāte.
 - f) *Citas saites precizitātei*

Citi rādītāji ir noderīgi, lai novērtētu datu kvalitāti, tādējādi dalībvalstis kvalitātes ziņojumā ietver:

 - kontroles procedūru aprakstu,
 - vidējo rindu skaitu deklarācijās mēnesī,

— PSIs (*Providers of Statistical Information*) – Statistiskās informācijas piegādātāju skaitu,

— elektronisko deklarāciju %,

— % vērtībām, kas saņemtas elektroniski.

3) **Savlaicīgumu** novērtē **Eurostat**, aprēķinot vidējo laiku starp pārskata mēneša beigām un datu nosūtīšanu **Eurostat** šādi:

— ikgadējā vidējā aizkavēšanās (+ X dienas) vai iepriekšēja (–Y dienas) kopējo rezultātu nosūtīšana, kalendārās dienās, ar norādi uz juridisko izpildes termiņu,

— ikgadējās vidējās aizkavēšanās (+ X dienas) vai iepriekšēja (–Y dienas) detalizētu rezultātu nosūtīšana, kalendārās dienās, ar norādi uz jurisko izpildes termiņu.

4) **Pieejamība** lietotājiem piešķir statistikas datiem vērtību, kas palielinās, ja dati ir viegli pieejami lietotāju pieprasītajos formātos. Pieejamo datu **skaidrība** ir atkarīga no sniegtās palīdzības statistikas lietošanā un izskaidrošanā un no pieejamajām piezīmēm un rezultātu analizēm.

Rezultātā dalībvalstis kvalitātes ziņojumā ietver līdzekļus, kas izmantoti, lai izplatītu ārējās tirdzniecības statistiku un norādes uz tālāku informāciju, kas var palīdzēt statistikas lietotājam (piemēram, metodoloģiskā informācija, iepriekšējās vai līdzīgas publikācijas, utt.).

5) **Salīdzināmības** mērķis ir izmērīt pielietoto statistikas jēdzienu un definīciju atšķirību ietekmi, kad statistiku salīdzina starp ģeogrāfiskiem reģioniem, neģeogrāfiskām sfērām vai pārskatu periodiem.

Atšķirīgu jēdzienu un definīciju lietošana dalībvalstīs var ietekmēt ārējās tirdzniecības statistikas salīdzināmību (salīdzinājums caur attālumu).

Lai novērtētu ietekmi, dalībvalstis ziņo par pētījumiem, izmantojot “spoguļa” statistiku, ko tās veikušas, un veikto asimetrijas izmeklēšanu, ja “spoguļa” efekts kļūst nozīmīgs.

Salīdzināmība laikā ir vēl viens būtisks kvalitātes aspekts. Dalībvalstis ziņo par jebkādam definīciju, seguma vai metožu izmaiņām, kas ietekmēs nepārtrauktību.

6) **Saskaņotību** nosaka pēc tā, cik labi statistikas sērijas var lietot kopā. Neskaitot ārējās tirdzniecības statistiku, informāciju par ārējo tirdzniecību var atrast nacionālajos kontos, biznesa statistikā un maksājumu bilancē.

Šajā kontekstā, dalībvalstis sniedz jebkuru informāciju, kas saistīta ar ārējās tirdzniecības statistikas un citu izcelsmes avotu statistikas saskaņotību.

7) **Pabeigtība** attiecas uz faktu, ka tēmas, par kurām statistika ir pieejama, atspoguļo Eiropas Statistikas sistēmas lietotāju izteiktās vajadzības un prioritātes.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1983/2004**(2004. gada 18. novembris),****ar ko nosaka miežu eksporta maksimālo kompensāciju Regulā (EK) Nr. 1757/2004 minētajā konkursā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾ un jo īpaši tās 13. panta 3. punkta pirmo daļu,

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1757/2004⁽²⁾ ir atvērts konkurss par kompensācijas piešķiršanu par miežu eksportu uz dažām trešām valstīm.

(2) Saskaņā ar 7. pantu Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā⁽³⁾, Komisija uz iesniegto piedāvājumu pamata var izlemt noteikt maksimālo eksporta kompensāciju, ņemot vērā Regulas (EK) Nr. 1501/95 1. pantā minētos kritērijus. Šajā gadījumā līgumtiesības piešķir tam vai tiem

pieteikumu iesniedzējiem, kuru piedāvājums ir vienāds vai mazāks par maksimālo kompensāciju.

(3) Minēto kritēriju piemērošana pašreizējai attiecīgo labības tirgu situācijai liek noteikt maksimālo eksporta kompensāciju.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Piedāvājumiem, kas iesniegti 2004. gada 12. līdz 18. novembrim Regulā (EK) Nr. 1757/2004 minētā konkursa ietvaros, miežu eksporta maksimālā kompensācija ir 17,49 EUR/t.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 19. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ OV L 313, 12.10.2004., 10. lpp.

⁽³⁾ OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1984/2004**(2004. gada 18. novembris),****ar ko nosaka auzu eksporta maksimālo kompensāciju Regulā (EK) Nr. 1565/2004 paredzētajā konkursā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. pantu,ņemot vērā Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulu (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā⁽²⁾, un jo īpaši tās 4. pantu,ņemot vērā Komisijas 2004. gada 3. septembra Regulu (EK) Nr. 1565/2004 par īpašu intervences pasākumu auzām Somijā un Zviedrijā⁽³⁾ 2004./2005. ražas gadā,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 1565/2004 atver konkursu par auzu eksporta kompensācijas piešķiršanu, kuru izcelsme ir Somijā un Zviedrijā un kuras paredzētas eksportam no

Somijas un Zviedrijas uz visām trešām valstīm, izņemot Bulgāriju, Norvēģiju, Rumāniju un Šveici.

- (2) Pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 1501/95 1. pantā noteiktajiem kritērijiem, jānosaka maksimālā kompensācija.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Piedāvājumiem, kas iesniegti no 2004. gada 12. līdz 18. novembrim, Regulā (EK) Nr. 1565/2004 paredzētajā konkursā auzu eksporta maksimālā kompensācija ir 29,99 EUR/t.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 19. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1431/2003 (OV L 203, 12.8.2003., 16. lpp.).

⁽³⁾ OV L 285, 4.9.2004., 3. lpp.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1985/2004**(2004. gada 18. novembris)****par iesniegtajiem piedāvājumiem sorgo ievēšanai Regulā (EK) Nr. 238/2004 paredzētajā konkursā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 238/2004⁽²⁾ ir atvērts konkurss par ievadmulas nodokļa maksimālo samazinājumu, Spānijā ievēdot sorgo.
- (2) Saskaņā ar 5. pantu Komisijas Regulā (EK) Nr. 1839/95⁽³⁾, uz iesniegto piedāvājumu pamata Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 25. pantā paredzēto procedūru var nolemt nepiešķirt līgumtiesības.

(3) Ņemot vērā jo īpaši Regulas (EK) Nr. 1839/95 6. un 7. pantā paredzētos kritērijus, nav jānosaka ievadmulas nodokļa maksimālais samazinājums.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Netiek piešķirtas līgumtiesības saistībā ar piedāvājumiem, kas iesniegti no 2004. gada 12. novembra līdz 18. novembra Regulā (EK) Nr. 238/2004 paredzētajā konkursā par sorgo ievadmulas nodokļa samazinājumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 19. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ OV L 40, 12.2.2004., 23. lpp.

⁽³⁾ OV L 177, 28.7.1995., 4. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2235/2000 (OV L 256, 10.10.2000., 13. lpp.).

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 18. novembris),

ar ko noteiktas puses atbrīvo no antidempinga maksājuma par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdiem, kas noteikts ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93, attiecināts uz noteiktām velosipēdu daļām ar Padomes Regulu (EK) Nr. 71/97, uzturēts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1524/2000, un ar ko atsauc saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 88/97 noteiktām pusēm piešķirto antidempinga maksājumu apturēšanu, kas attiecināti uz noteiktām Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu daļām

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4383)

(2004/776/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96⁽¹⁾ ("Pamatregula") par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis,

ņemot vērā Padomes 1997. gada 10. janvāra Regulu (EK) Nr. 71/97, ar ko galīgie antidempinga maksājumi par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdiem, kuri noteikti ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93, kura uzturēta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1524/2000⁽²⁾, ("Attiecinošā Komisijas regula"), attiecināti arī uz noteiktu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu daļu importu, un šie paplašinātie antidempinga maksājumi iekasējami par Regulā (EK) Nr. 703/96⁽³⁾ minēto preču importu,

ņemot vērā Komisijas 1997. gada 20. janvāra Regulu (EK) Nr. 88/97, ar kuru tiek atļauts noteiktu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu daļu importu atbrīvot no antidempinga maksājuma, kas uzlikts ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2473/93⁽⁴⁾ ("Atbrīvojuma regula"), kura uzturēta ar Regulu (EK) Nr. 1524/2000, un kurš ar Padomes Regulu (EK) Nr. 71/97 attiecināts arī uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes noteiktu velosipēdu daļu importu, un jo īpaši tās 7. pantu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 175, 14.7.2000., 39. lpp.

⁽³⁾ OV L 16, 18.1.1997., 55. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 17, 21.1.1997., 17. lpp.

tā kā:

- (1) Pēc Atbrīvojuma regulas spēkā stāšanās daudzi velosipēdu montāžas uzņēmumi saskaņā ar šīs regulas 3. pantu iesniedza pieprasījumus atbrīvot no antidempinga maksājuma, kurš ar Padomes Regulu (EK) Nr. 71/79 tika attiecināts uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes noteiktu velosipēdu daļu importu ("attiecinātais antidempinga maksājums"). Komisija *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēja secīgus pieprasījumu iesniedzēju sarakstus⁽¹⁾, attiecībā uz kuriem attiecinātie antidempinga maksājumi par brīvai aprītei paredzēto velosipēdu pamatdaļu importu tika apturēti saskaņā ar Atbrīvojuma regulas 5. panta 1. punktu.
- (2) Komisija 1. tabulā minētajām pusēm pieprasīja un saņēma iesniegto pieprasījumu pieņemamības izvērtēšanai nepieciešamo informāciju. Sniegtā informācija tika pārbaudīta arī, ja nepieciešams, iesaistīto pušu uzņēmumos. Balstoties uz šo informāciju, Komisija konstatēja, ka 1. tabulā minēto pušu pieprasījumi ir pieņemami saskaņā ar Atbrīvojuma regulas 4. panta 1. punktu.

1. TABULA

Nosaukums	Adrese	Valsts	TARIC papildu kods
VIVI' Bikes S.R.L.	Via Brescia 1, I-26010 Pozzaglio ed Uniti	Itālija	A428
Star Due S.R.L.	Via De Gasperi 55, I-31010 Coste di Maser	Itālija	A432
Motomur S.L.	Ctra Mazarrón, Km.2, E-30120 El Palmar, Murcia	Spānija	A436
Star Ciclo, Montagem Comercializaçã de Bicicletas Lda	Vale do Grou, Aguada de Cima, P-3750-064 Águeda	Portugāle	A445
United Bicycles NV	Oude Bunders 2030, B-3630 Maasmechelen	Beļģija	A467
Sachs Fahrzeug- und Motorentechnik GmbH	Nopitschstraße 70, D-90441 Nürnberg	Vācija	A485
AGECE, Montagem e Comércio de Bicicletas S.A.	Zona Industrial Barrô, Apartado N. 514, P-3754-909 Águeda	Portugāle	A466
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, D-59463 Ense Parsit, Hauptstraße 28, D-59469 Ense Parsit	Vācija	A469
Open Space S.R.L.	Via Guido Rossa 18/A, I-35020 Roncaglia de Ponte San Nicolo	Itālija	A486
IMACycles, Acessórios para Bicicletas e Motociclos Lda	Z.I. Oiã, Apartado 117, P-3770-059 Oliveira do Bairro	Portugāle	A487
Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, E-09001 Burgos	Spānija	A500
Giubilato Cicli S.R.L.	Via Gaidon 3, I-36067 S. Giuseppe di Cassola	Itālija	8604

- (3) Komisijas visbeidzot pārbaudītie fakti apliecina, ka visu šo pieteikumu iesniedzēju velosipēdu montāžas darbībām izmantoto Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes daļu kopējā vērtība nesasniedz 60 % no visu montāžā izmantoto daļu vērtības, un tādēļ uz tiem neattiecas Pamatregulas 13. panta 2. punkts.

⁽¹⁾ OV C 45, 13.2.1997., 3. lpp., OV C 112, 10.4.1997., 9. lpp., OV C 378, 13.12.1997., 2. lpp., OV C 217, 11.7.1998., 9. lpp., OV C 37, 11.2.1999., 3. lpp., OV C 186, 2.7.1999., 6. lpp., OV C 216, 28.7.2000., 8. lpp., OV C 170, 14.6.2001., 5. lpp., OV C 103, 30.4.2002., 2. lpp., OV C 43, 22.2.2003., 5. lpp., OV C 54, 2.3.2004., 3. lpp.

- (4) Balstoties uz minētajiem iemesliem un saskaņā ar Atbrīvojuma regulas 7. panta 1. punktu, iepriekš iekļautajā tabulā uzskatītās puses atbrīvojamas no attiecinātā antidempinga maksājuma.
- (5) Saskaņā ar Atbrīvojuma regulas 7. panta 2. punktu 1. tabulā minēto pušu atbrīvojums no attiecinātā antidempinga maksājuma stājas spēkā dienā, kas saņemts pieprasījums. Turklāt to muitas parāds attiecībā uz attiecināto antidempinga maksājumu uzskatāms par spēkā neesošu no datuma, kad saņemts atbrīvojuma pieprasījums.
- (6) Arī 2. tabulā minētās puses iesniegušas pieprasījumus atbrīvot no attiecinātā antidempinga maksājuma.

2. TABULA

Nosaukums	Pilsēta	Valsts	TARIC papildu kods
Principia A/S	Fr. Raschsvej 15, DK-9400 Nørresundby	Dānija	A443
Reece Cycles Plc	100 Alcester Street, Digbeth, Birmingham B12 0QB	Apvienotā Karaliste	A385

Attiecībā uz šiem pieprasījumiem jāatzīmē, ka:

- a) viena puse atsauca savu atbrīvojuma pieprasījumu;
- b) otra puse velosipēdu daļas neizmanto velosipēdu ražošanai, montāžai vai pabeigšanai.
- (7) Tā kā 2. tabulā minētās puses neatbilst kritērijiem, kas atbrīvošanai noteikti Atbrīvojuma regulas 4. pantā, Komisijai saskaņā ar regulas 7. panta 3. punktu šie atbrīvojuma pieprasījumi jānoraida. Ņemot to vērā, Atbrīvojuma regulas 5. pantā minētā attiecinātā antidempinga maksājuma apturējums ir jāatceļ un attiecinātais antidempinga maksājums iekasējams no datuma, kad šīs puses iesniedza pieprasījumus.
- (8) Pēc šī Lēmuma pieņemšanas saskaņā ar Atbrīvojuma regulas 16. panta 2. punktu *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā publicējams saskaņā ar šīs regulas 7. pantu atbrīvoto pušu saraksts un to pušu saraksts, kuru pieprasījumi tiek izskatīti saskaņā ar šīs regulas 3. pantu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo 1. tabulā minētās puses tiek atbrīvotas no galīgā antidempinga maksājuma par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdiem, kuri noteikti ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93, kura uzturēta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1524/2000, attiecināšanas uz noteiktu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu daļu importu, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 71/97.

Atbrīvojumi ir spēkā attiecībā uz katru pusi no attiecīgā datuma, kas norādīts slejā "Spēkā stāšanās datums".

1. TABULA

Atbrīvoto pušu saraksts

Nosaukums	Adrese	Valsts	Atbrīvojums saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 88/97	Spēkā stāšanās datums	TARIC papildu kods
VIVI' Bikes S.R.L.	Via Brescia 1, I-26010 Pozzaglio ed Uniti	Itālija	7. pants	22.1.2003.	A428
Star Due S.R.L.	Via De Gasperi 55, I-31010 Coste di Maser	Itālija	7. pants	31.1.2003.	A432
Motomur S.L.	Ctra Mazarrón, Km.2, E-30120 El Palmar, Murcia	Spānija	7. pants	11.2.2003.	A436
Star Ciclo, Montagem Comercialização de Bici- cletas Lda	Vale do Grou, Aguada de Cima, P-3750-064 Águeda	Portugāle	7. pants	13.5.2003.	A445
United Bicycles NV	Oude Bunders 2030, B-3630 Maasmechelen	Beļģija	7. pants	21.5.2003.	A467
Sachs Fahrzeug- und Motorentechnik GmbH	Nopitschstraße 70, D-90441 Nürnberg	Vācija	7. pants	4.6.2003.	A485
AGECE, Montagem e Comércio de Bicicletas S.A.	Zona Industrial Barrô, Apartado N. 514, P-3754-909 Águeda	Portugāle	7. pants	10.6.2003.	A466
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, D-59463 Ense Parsit, Hauptstraße 28, D-59469 Ense Parsit	Vācija	7. pants	20.6.2003.	A469
Open Space S.R.L.	Via Guido Rossa 18/A, I-35020 Roncaglia de Ponte San Nicolo	Itālija	7. pants	12.9.2003.	A486
IMACycles, Acessórios para Bicicletas e Motociclos Lda	Z.I. Oiã, Apartado 117, P-3770- 059 Oliveira do Bairro	Portugāle	7. pants	25.9.2003.	A487
Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, E-09001 Burgos	Spānija	7. pants	9.10.2003.	A500
Giubilato Cicli S.R.L.	Via Gaidon 3, I-36067 S. Giuseppe di Cassola	Itālija	7. pants	27.11.2003.	8604

2. pants

Pieprasījumi atbrīvot no attiecinātā antidempinga maksājuma, ko saskaņā ar 3. pantu Regulā (EK) Nr. 88/97 iesniegušas 2. tabulā minētās personas, ar šo tiek noraidīti.

Attiecinātā antidempinga maksājuma apturējums saskaņā ar 5. pantu Regulā (EK) Nr. 88/97 ar šo tiek atcelts attiecībā uz iesaistītajām pusēm no attiecīgā datuma, kas norādīts slejā "Spēkā stāšanās datums".

2. TABULA

Pušu saraksts, attiecībā uz kurām apturējums tiek atcelts

Nosaukums	Pilsēta	Valsts	Apturējums saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 88/97	Spēkā stāšanās datums	TARIC papildu kods
Principia A/S	Fr. Raschsvej 15 – DK-9400 Nørresundby	Dānija	5. pants	9.4.2003	A443
Reece Cycles Plc	100 Alcester Street – Digbeth, Birmingham B12 0QB	Apvie- notā Karaliste	5. pants	10.10.2003	A385

3. pants

Lēmums ir adresēts dalībvalstīm un 1. un 2. pantā minētajām pusēm.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Pascal LAMY

KOMISIJA

EIROPAS KOPIENU MIGRĒJOŠO DARBA ŅĒMĒJU SOCIĀLĀ NODROŠINĀJUMA ADMINISTRATĪVĀ KOMISIJA

LĒMUMS Nr. 197

(2004. gada 23. marts)

par pārejas periodiem Eiropas veselības apdrošināšanas kartes ieviešanai saskaņā ar Lēmuma Nr. 191
5. pantu

(Dokuments attiecas uz EEZ un ES/Šveices Nolīgumu)

(2004/777/EK)

ADMINISTRATĪVĀ KOMISIJA PAR MIGRĒJOŠO DARBA ŅĒMĒJU
SOCIĀLO DROŠĪBU,

nemot vērā Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulas (EEK) Nr. 1408/71 81. panta a) punktu par sociālās nodrošināšanas sistēmas piemērošanu darba ņēmējiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenes locekļiem, kuri pārvietojas Kopienas teritorijā⁽¹⁾, saskaņā ar kuru tā ir atbildīga par visu administratīvo jautājumu izskatīšanu, kas rodas saistībā ar Regulas (EEK) Nr. 1408/71 un turpmāko regulu noteikumiem,

nemot vērā 2003. gada 18. jūnija Lēmumu Nr. 191 par E 111 un E 111 B veidlapu aizstāšanu ar Eiropas veselības apdrošināšanas karti⁽²⁾,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Lēmuma Nr. 191 1. pantu no 2004. gada 1. jūnija Eiropas veselības apdrošināšanas kartes aizstās E 111 un E 111 B veidlapas. E 111 un E 111 B veidlapas, kuras ir izsniegušas dalībvalstu kompetentās iestādes līdz 2004. gada 31. maijam, būs derīgas līdz 2004. gada 31. decembrim.

(2) Saskaņā ar Lēmuma Nr. 191 5. pantu dalībvalstīs, kurās nav ieviestas veselības apdrošināšanas kartes līdz lēmuma

pieņemšanas dienai, var noteikt pārejas periodu, kas var turpināties tikai līdz 2005. gada 31. decembrim. Dalībvalstīm, kuras atbilst šim nosacījumam, līdz 2003. gada 1. decembrim jāinformē Administratīvā komisija par nodomu pieprasīt pārejas periodu, precizējot tā ilgumu. Pēc 2004. gada 1. jūnija dalībvalstu kompetentās iestādes, kam noteikts pārejas periods, turpinās izsniegt E 111 veidlapas, kuru derīguma termiņš beigsies līdz ar pārejas periodu. Jaunās dalībvalstis, kas atbilst iepriekšminētajam nosacījumam, paziņo Administratīvajai komisijai par to, ka tās vēlas pieprasīt pārejas periodu, precizējot tā ilgumu līdz 2004. gada 31. maijam.

(3) Lai institūcijām un iedzīvotājiem nodrošinātu skaidru un saprotamu informāciju un garantētu to E 111 veidlapu atzīšanu, ko turpinās izsniegt pēc 2004. gada 1. jūnija, jāstāda to dalībvalstu saraksts, kurām piešķirts pārejas periods. Tomēr attiecībā uz jaunajām dalībvalstīm un EBTA valstīm šis saraksts var būt tikai informatīvs, kamēr tajās nav stājies spēkā Lēmums Nr. 191.

(4) No 2004. gada 1. jūnija dalībvalstu kompetentās iestādes, kurās nav ieviests pārejas periods, vairs nedrīkst izdot E 111 vai E 111B veidlapas. Ja Eiropas veselības apdrošināšanas kartes tiek ieviestas pakāpeniski, tad attiecīgajām dalībvalstu institūcijām ir jāizsniedz apdrošinātajām personām pagaidu aizvietojošais sertifikāts, ja šīs institūcijas nevar izsniegt Eiropas veselības apdrošināšanas kartes. Tomēr visām kompetentajām iestādēm jāšak izdot veselības apdrošināšanas kartes vēlākais no 2006. gada 1. janvāra.

⁽¹⁾ OV L 149 5.7.1971., 2. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 631/2004 (OV L 100, 6.4.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 276, 27.10.2003., 19. lpp.

- (5) Pārejas periodā attiecīgās dalībvalstu kompetentās iestādes turpina izdot E 111 veidlapas apdrošinātajām personām, balstoties uz paraugu, kas norādīts 2004. gada 23. marta Lēmumā Nr. 198 par nepieciešamo veidlapu parauga aizstāšanu un atcelšanu, kuras nepieciešamas Padomes Regulu (EEK) Nr. 1408/71 un (EEK) Nr. 574/72 piemērošanai⁽¹⁾.
- (6) Tomēr dalībvalstis, kurām piešķirts pārejas periods, var saīsināt tā ilgumu. Vismaz trīs mēnešus pirms Eiropas veselības apdrošināšanas karšu ieviešanas dalībvalstīm jāpaziņo Administratīvajai komisijai par šo lēmumu. Pēc paziņojuma sniegšanas attiecīgā dalībvalsts vairs nedrīkst izdot E 111 veidlapas, sākot no paziņojumā Administratīvajai komisijai norādītā datuma.
- (7) EEZ Apvienotās komitejas lēmumā būs noteikti pasākumi saistībā ar Eiropas veselības apdrošināšanas kartes izmantošanu Eiropas ekonomikas zonā. Šajā lēmumā būs norādīts konkrēts karšu paraugs, ko ir izsniegušas Norvēģijas, Islandes un Lihtenšteinas kompetentās iestādes.
- (8) Apvienotās komitejas Lēmumā par Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Šveices Konfederāciju par personu brīvu pārvietošanos ir noteikti pasākumi saistībā ar Eiropas veselības apdrošināšanas karšu izmantošanu starp dalībvalstīm un Šveici. Šajā lēmumā būs norādīts konkrēts karšu paraugs, ko izsniedz Šveices Konfederācijas kompetentās iestādes,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

- 1) Dalībvalstīm, kas ir iekļautas šim lēmumam pievienotajā sarakstā, var tikt noteikts pārejas periods Eiropas veselības apdrošināšanas kartes ieviešanai no 2004. gada 1. jūnija.

Šo dalībvalstu kompetentās iestādes līdz pārejas perioda beigām turpina izsniegt E 111 veidlapas saskaņā ar Lēmumā Nr. 198 noteikto kartes paraugu.

Tomēr pirms pārejas perioda beigām šīs dalībvalstis var izlemt saīsināt tā ilgumu. Vismaz trīs mēnešus pirms Eiropas veselības apdrošināšanas kartes ieviešanas dalībvalstīm jāpaziņo par to Administratīvajai komisijai. Administratīvā komisija izdarīs grozījumus šā lēmuma attiecīgajos pielikumos, lai norādītu attiecīgās dalībvalsts pārejas perioda beigu datumu.

- 2) Dalībvalstu kompetentās iestādes, kurām nav noteikts pārejas periods, no 2004. gada 1. jūnija vairs nedrīkst izsniegt E 111 vai E 111B veidlapas. Dalībvalstu kompetentās iestādes, kurām ir noteikts pārejas periods, bet kuras saskaņā ar šā lēmuma 3. punkta 1. apakšpunkta trešajā daļā ir nolēmušas saīsināt tā ilgumu, pēc datuma, kas norādīts Administratīvajai komisijai sniegtajā paziņojumā, vairs nedrīkst izsniegt E 111 veidlapas.

Šo dalībvalstu institūcijām ir jāizsniedz aizvietojošais sertifikāts jebkurai apdrošinātajai personai, kas nevar saņemt Eiropas veselības apdrošināšanas karti.

Ja kompetentā institūcija nevar izsniegt Eiropas veselības apdrošināšanas karti, aizvietojošā sertifikāta 8. un 9. ailē ieraksts nav obligāts. Šo ierakstu trūkums neietekmē aizvietojošā sertifikāta derīgumu.

- 3) Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. To piemēro no 2004. gada 1. jūnija.

Administratīvās komisijas priekšsēdētājs —
Tim QUIRKE

⁽¹⁾ OV L 259, 5.8.2004., 1. lpp.

I PIELIKUMS

Dalībvalstu saraksts, kurām paredzēts pārejas periods

Dalībvalsts	Pārejas periods līdz
Austrija	2005. gada 31. decembrim
Itālija	2004. gada 31. oktobrim
Nīderlande	2005. gada 31. decembrim
Portugāle	2005. gada 28. februārim
Apvienotā Karaliste	2005. gada 31. decembrim

II PIELIKUMS

Jauno dalībvalstu indikatīvais saraksts, kurām varētu tikt piešķirts pārejas periods

Jaunā dalībvalsts	Pārejas periods līdz
Latvija	2005. gada 31. jūlijam
Lietuva	2005. gada 1. jūlijam
Malta	2005. gada 31. decembrim
Polija	2005. gada 31. decembrim
Slovākija	2005. gada 31. decembrim
Kipra	2005. gada 31. decembrim
Ungārija	2005. gada 31. decembrim

III PIELIKUMS

EBTA valstu provizorisks saraksts, kurām varētu piešķirt pārejas periodu (nepieciešams EEZ Apvienotās komitejas lēmums)

EBTA dalībvalstis	Pārejas periods līdz
Islande	2005. gada 31. decembrim
Šveice	2005. gada 31. decembrim
Lihtenšteina	2005. gada 31. decembrim

2004. gada 1. novembris – EUR-Lex jaunā versija!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Jaunajā vietnē iekļauti CELEX pakalpojumi, un tā bez maksas nodrošina vienkāršu piekļuvi 20 valodās lielākajai ES tiesību aktu datu bāzei.